

ОПЫТ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ УРОВНЕВОГО ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

**И.В. Зарочинцева, Л.А. Гунина,
Л.В. Захарова**

Кафедра иностранных языков
Волгодонский инженерно-технический институт
ул. Ленина, 73/94, Волгодонск, Ростовская область, Россия, 347366

Статья посвящена проблемам обучения иностранным языкам в техническом вузе, возникающим в процессе реализации ФГОС третьего поколения. В статье определены основные направления реализации стандартов в свете компетентностного подхода. Представлен опыт реализации Программы, указаны некоторые недостатки и предложены пути совершенствования процесса обучения. Определены основные направления, описаны механизмы и процедуры реализации стандартов в свете компетентностного подхода.

Ключевые слова: компетенции, проблемы обучения иностранному языку, опыт реализации, компетентностная модель.

Глобальные преобразования во всех сферах жизнедеятельности общества, в том числе в сфере профессионального образования и на современном рынке труда, предъявляют новые требования к выпускникам высших учебных заведений, среди которых способность к личностному и профессиональному саморазвитию; готовность к самостоятельной, индивидуальной работе, принятию решений в рамках своей профессиональной компетенции; способность владеть культурой мышления, способность к кооперации с коллегами, работе в коллективе; грамотная деловая коммуникация, способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества и т.д. Выпускнику предлагается целый комплекс новых требований, которые недостаточно учтены или совсем не учтены в программах подготовки специалистов. Компетентностно-ориентированное профессиональное образование — это «реакция профессионального образования на изменившиеся социально-экономические условия, на процессы, появившиеся вместе с рыночной экономикой» [5].

Цель традиционной парадигмы образования заключается в сохранении и передаче молодому поколению культурного наследия, идеалов и ценностей, способствующих как индивидуальному развитию, так и сохранению социального порядка. Поэтому содержание программ должно основываться на базовых, выдержавших испытание временем знаниях, умениях, навыках, обеспечивающих функциональную грамотность и социализацию студента. Направленность образовательного процесса ориентирует преподавателей на фиксированные предметные программы и на результаты, поддающиеся оценке.

Компетентностный подход, в свою очередь, рассматривает образование и образованность как умение решать проблемы, независимо от их сложности,

опираясь на имеющиеся знания. Этот подход ориентирует на результат образования, под которым понимается способность человека самостоятельно действовать в различных проблемных ситуациях, применяя знания и порождая новые.

Освоение и внедрение федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВПО) третьего поколения, который «является совокупностью требований, обязательных при реализации основных образовательных программ высшего профессионального образования образовательными учреждениями, имеющими государственную аккредитацию» [3], вызывают определенные проблемы и трудности в процессе работы. Проблемы внедрения ФГОС ВПО третьего поколения заключаются не столько в самих образовательных стандартах, «главными целевыми установками которых являются компетенции, полученные студентами в ходе обучения» [3], сколько в механизмах и процедурах реализации новой системы образовательных стандартов в высшем профессиональном образовании России.

Согласно ФГОС третьего поколения, в основе компетентностного подхода лежит работа с информацией, моделирование, рефлексия. Предусматривается совсем другая роль студента в учебном процессе. Он должен уметь не просто воспроизводить информацию, а самостоятельно мыслить и быть готовым к реальным жизненным ситуациям. В этой связи встала необходимость корректировки учебных программ на кафедре иностранных языков ВИТИ НИЯУ МИФИ, приведение их в соответствие с требованиями нового ФГОС. Образовательная программа дисциплины «Иностранный язык» должна ориентироваться на повышение качества подготовки специалистов на основе создания механизмов эффективного освоения студентами компетенций, необходимых в профессиональной деятельности.

При составлении рабочих программ по дисциплине иностранный язык по различным техническим направлениям ВИТИ НИЯУ МИФИ коллектив кафедры иностранных языков принял во внимание все эти изменения. За основу разработки рабочих программ по иностранным языкам была взята Примерная программа научно-методического совета по иностранным языкам Министерства образования и науки Российской Федерации «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов [6].

Согласно данной программе целью учебной дисциплины «Иностранный язык» ставится «повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования» [8].

Задачами дисциплины являются: «повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов» [8].

Компетенции, приобретаемые в результате изучения иностранного языка, определяются требованиями к результатам освоения основных образовательных программ ФГОС и компетентностной моделью выпускника.

Процесс изучения дисциплины в техническом вузе направлен на формирование следующих компетенций: способность к обобщению, анализу, восприятию информации; умение логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь; способность и готовность к публичным выступлениям, аргументации, ведению дискуссии и полемики; умение создавать и редактировать тексты профессионального назначения; уважительное и бережное отношение к культурным традициям, толерантное восприятие социальных и культурных различий, понимание многообразия культур и цивилизаций в их взаимодействии; способность к письменной, устной и электронной коммуникации на государственном языке и необходимое знание иностранного языка (хороший английский язык); владение одним из иностранных языков на уровне социального, бытового и делового общения, толерантность к другой культуре, готовность к поддержанию партнерских отношений.

В результате изучения дисциплины студент должен знать лексический минимум иностранного языка общего и профессионального характера, уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении и владеть иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессионального назначения.

Требования к знаниям, умениям и навыкам, приобретаемые в результате изучения иностранного языка, определяются из проектируемых результатов их освоения, закрепленных в ФГОС, и из компетентностной модели выпускника.

Рабочая программа кафедры иностранных языков Волгодонского инженерно-технического института обеспечивает возможность реализации обучения иностранным языкам на основном уровне. Курс состоит из четырех разделов, каждый из которых соответствует таким сферам общения, как бытовая, учебно-познавательная, социально-культурная и профессиональная. Иноязычная коммуникативная компетенция включает языковую, речевую, социокультурную и другие виды компетенций в разных сферах общения и по различной тематике. Так, бытовая сфера общения представлена темой «Я и моя семья»; учебно-познавательная — «Я и мое образование»; социально-культурная — «Я и мир. Я и моя страна»; профессиональная — «Я и моя будущая профессия». Некоторые темы общения были изменены или дополнены с учетом внутренней логики рабочей программы кафедры. Например, в социально-культурной сфере акцент сделан на страноведческий материал, студенты активно изучают не только историю, обычаи и традиции родного края, но и культуру англоязычных стран: Великобритании, Америки, Австралии, Канады, Новой Зеландии. Профессиональная сфера общения составлена с учетом направлений деятельности вуза, большое внимание уделяется таким сферам, как ядерная энергетика, электроэнергетика, теплоэнергетика, строительство и другие.

В Программе выделены рецептивные (аудирование и чтение) и продуктивные (говорение и письмо) виды речевой деятельности. Для реализации этих видов

деятельности кафедрой разработаны интерактивные формы обучения, способствующие развитию устной и письменной форм речи. На роль интерактивных занятий и активных методов обучения ФГОС обращает особое внимание. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, в целом в учебном процессе составляет не менее 20% аудиторных занятий для бакалавриата, поэтому кафедрой предусмотрены новые формы занятий, активные методы обучения, использование информационных образовательных технологий.

Говоря о контрольно-измерительных процедурах, соответствующих требованиям нового ФГОС, необходимо диагностировать не только усвоенные студентом знания, умения и навыки, но и уровень сформированности определенной социально-личностной компетенции. Сформированность компетенции определяется по умению студента самостоятельно использовать полученные знания и умения, поэтому смысл организации образовательного процесса заключается в создании условий для формирования у обучаемых опыта самостоятельного решения познавательных, коммуникативных, организационных, нравственных и иных проблем, составляющих содержание образования. В связи с новыми установками компетентностного подхода особый акцент делается на самостоятельную работу студента, что привело к уменьшению количества часов на преподавание иностранных языков (два часа в неделю) и увеличению количества часов, отводимых на самостоятельную работу студентов.

Самостоятельная работа студентов (148 часов) по курсу дисциплины «Иностранный язык» состоит из подготовки к практическим занятиям, тестовым заданиям, индивидуальным домашним заданиям, зачетам и экзаменам. Поскольку основной целевой установкой обучения иностранному языку является овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также получение необходимой для профессиональной деятельности информации из иноязычного источника, особое внимание уделяется не только чтению текстов, но и обсуждению основных проблем, изложенных в тексте, и умению высказать свое мнение по профессиональным вопросам. Для выполнения этой задачи были разработаны индивидуальные домашние задания (ИДЗ), предлагающие следующее: чтение и перевод текста; составление вопросов по содержанию текста; написание аннотации и реферата на текст; высказывание своего мнения по проблемам, изложенным в тексте.

Подчеркнем, что обязательное планирование содержания самостоятельной работы студентов, дифференциация ее объема по формам учебных занятий, принципиальная возможность варьирования соотношения между часами аудиторной и самостоятельной работы по учебным дисциплинам в зависимости от применяемой преподавателем педагогической методики, регулярный контроль выполнения заданий для самостоятельной работы — все это важная особенность системы зачетных единиц.

При проведении практических занятий и итогового контроля предусмотрен индивидуальный подход, позволяющий объективно оценить уровень знаний, уме-

ний и навыков студентов. В рамках данной Программы используется кредитно-модульная система контроля. При кредитно-модульном контроле итоговая оценка выставляется не на основании оценки за ответ на зачете или экзамене, а складывается из полученных баллов за выполнение контрольных заданий по каждому учебному модулю курса. Рейтинговая составляющая такой системы контроля предполагает введение системы штрафов и бонусов, что позволяет осуществлять мониторинг учебной деятельности более эффективно. Штрафы могут назначаться за нарушение сроков сдачи и требований к оформлению работ, бонусные баллы — за выполнение дополнительных заданий или заданий повышенного уровня сложности. Сумма набранных баллов позволяет не только определить оценку студента по учебной дисциплине, но и его рейтинг в группе среди других студентов курса.

Мы считаем, что кредитно-модульная система обучения студентов, введенная в последние годы в нашем вузе, несомненно, имеет свое положительное значение. Система заставляет ритмично работать; повышает ответственность в учебе, степень объективности при оценке уровня знаний, качество знаний и умений; развивает навыки самостоятельной учебной деятельности, самостоятельность мышления, способствует творчеству.

Однако в свете интенсификации профессионального взаимодействия с зарубежными специалистами всего этого недостаточно для того, чтобы иностранный язык, владение которым является одной из универсальных компетенций выпускника, стал неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки специалиста в техническом вузе. В современных социально-экономических условиях значительно возрос спрос на специалистов-переводчиков в сфере профессиональной коммуникации. В связи с этим Министерством образования РФ была разработана и введена в действие программа, которая предусматривает подготовку специалистов для письменного перевода научно-технической литературы по специальности основного образовательного направления.

Программа реализуется параллельно с усвоением студентами основной образовательной программы, по окончании которой выдается диплом государственного образца о присвоении квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» дополнительно к диплому о высшем образовании. В нашем вузе мы уже не первый год успешно работаем в этом направлении.

Чтобы выйти на новый уровень обучения студентов языку, нужно перенести акценты с прежних преимущественно экстенсивных методов обучения на современные интенсивные методики. Необходим коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер изучения языка, так как общая цель обучения — практическое владение иностранными языками, позволяющее будущему специалисту эффективно пользоваться языком в профессиональной деятельности.

Программа ФГОС третьего поколения в число целей обучения иностранному языку включает воспитание положительного отношения к иностранному языку, толерантности к культуре народа, говорящего на этом языке. Знакомство с культурой страны изучаемого языка является одной из важных задач обучения иностранному языку. Образование средствами иностранного языка предполагает

знания о культуре, истории, реалиях и традициях страны изучаемого языка, включение студентов в диалог культур, знакомство с достижениями национальных культур в развитии общечеловеческой культуры, осознание роли родного языка и культуры в зеркале культур другого народа.

Параллельное изучение языка и культуры позволяет удачно сочетать элементы страноведения с языковыми явлениями, которые выступают не только как средство коммуникации, но и как способ ознакомления обучаемых с новой для них действительностью. Такой подход к обучению иностранному языку во многом обеспечивает более эффективное решение практических, общеобразовательных, развивающих и воспитательных задач, а также дает возможности для поддержания мотивации обучения. Поэтому в нашем вузе стало доброй традицией ежегодное проведение «Недели кафедры иностранных языков», включающей такие мероприятия как выпуск газет на английском, французском и немецком языках, конкурсы проектов-презентаций, олимпиада по иностранным языкам, книжная выставка «Картина мира через призму языков», викторины, брейн-ринг, творческий конкурс переводчиков и многое другое. Широко используются интерактивные формы проведения занятий: деловые и ролевые игры, проекты, мультимедийные презентации.

Кафедра имеет определенный положительный опыт реализации данной программы. Прделана колоссальная работа, изменились подходы, требования, оценки и приоритеты. Есть свои успехи и достижения, но, разумеется, есть и нерешенные задачи и проблемы, которые мы стараемся разрешить в процессе своей деятельности. Безусловно, программа ФГОС третьего поколения по иностранным языкам ставит необходимые, своевременные, актуальные цели и задачи, для выполнения которых необходимо совершенствование организации и технологии учебного процесса, что предполагает комплексное решение следующих вопросов:

- применение инновационных методик преподавания иностранных языков;
- дальнейшая разработка методических материалов для интенсификации учебного процесса (учебно-методические пособия);
- приобретение новых учебников и учебных пособий для студентов различных направлений подготовки;
- создание электронной библиотеки;
- развитие материальной базы кафедры, оснащение аудиторий кафедры техническими средствами обучения (аудио-, видеоаппаратурой), их активное использование, создание компьютерного класса, широкое применение компьютерных программ;
- разработка интерактивных форм проведения занятий: деловых и ролевых игр, проектов, мультимедийных презентаций, стимулирующих активную речевую и мыслительную деятельность;
- разработка материалов для компьютерного тестирования, создание тестирующих комплексов, банка контрольно-тестовых заданий для различных видов тестирования;

- внедрение принципа гомогенных (однородных) учебных групп, на протяжении всего курса обучения, что позволяет обеспечить индивидуальный подход;
- развитие дистанционного обучения;
- активное использование передового опыта преподавания иностранных языков других вузов страны;
- сотрудничество с зарубежными высшими учебными заведениями;
- переподготовка и повышение квалификации преподавателей — научные и языковые стажировки за рубежом;
- реализация программы дополнительного образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Таким образом, смена образовательных подходов выступает как закономерный переход к более целостному пониманию самого феномена образованности, в структуру которого теперь должны войти не только знания, деятельность и творчество обучаемого, но и опыт духовно-личностного становления человека. Система педагогических идей, принципов и технологий рассматривается как особая сфера образовательного процесса и образует концепцию компетентностного подхода в образовании. Компетентностный подход — это подход, реализующий деятельностный характер образования, при котором учебный процесс ориентируется на практические результаты. При этом не происходит отрицания знаний, которые нужны как основа деятельности, поэтому в теории обучения и воспитания появилось понятие «компетентность», которое означает способность мобилизовать полученные знания, умения, опыт и способы поведения в условиях конкретной ситуации, конкретной деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Гукемухов Е.Ю. Компетентностный подход в современном российском образовании. — URL: http://itiprao.ru/index.php?catid=42:jaroslav1confmater&id=154confrolcompetpodhoda&option=com_content&view=article [Gukemuxov E.Yu. Kompetentnostnyj podxod v sovremennom rossijskom obrazovanii. — URL: //http://itiprao.ru/index.php?catid=42:jaroslav1confmater&id=154confrolcompetpodhoda&option=com_content&view=article]
- [2] Ибрагимов Г.И. Компетентностный подход в профессиональном образовании. — URL: http://ifets.ieee.org/russian/depository/v10_i3/html/3_Ibragimov.htm [Ibragimov G.I. Kompetentnostnyj podxod v professionalnom obrazovanii. — URL: http://ifets.ieee.org/russian/depository/v10_i3/html/3_Ibragimov.htm]
- [3] Концепция модернизации российского образования на период до 2010 г. — М., 2002. [Konceptsiya modernizacii rossijskogo obrazovaniya na period do 2010 g. — М., 2002.]
- [4] Компетентностный подход в образовании. — URL: <http://letopisi.ru/index.php/> [Kompetentnostnyj podxod v obrazovanii. — URL: <http://letopisi.ru/index.php/>]
- [5] Лебедев О.Е. Компетентностный подход в образовании // Школьные технологии. — 2004. — № 5. — С. 3—1. [Lebedev O.E. Kompetentnostnyj podxod v obrazovanii // Shkolnye tehnologii. — 2004. — № 5. — С. 3—1.]
- [6] Тер-Минасова С.Г. Иностранный язык для неязыковых вузов и факультетов: Примерная программа научно-методического совета по иностранным языкам / С.Г. Тер-Минасова, Е.Н. Соловова. — М., 2009. [Ter-Minasova S.G. Inostrannyj yazyk dlya neyazykovyx vuzov i fakultetov: Primernaya programma nauchno-metodicheskogo soveta po inostrannym yazykam / S.G. Ter-Minasova, E.N. Solovova. — М., 2009.]

- [7] ФГОС 3-го поколения. — URL: <http://it-edu.ru/obrazovatelnie-standarti/fgos-3-go-pokolenija/> [FGOS 3-go pokoleniya. — URL: <http://it-edu.ru/obrazovatelnie-standarti/fgos-3-go-pokolenija/>]
- [8] Хуторской А. Ключевые компетенции как компонент личностно-ориентированного образования // Народное образование. — 2003. — № 2. — С. 58—64. [*Xutorskoj A. Klyuchevye kompetencii kak komponent lichnostno-orientirovannogo obrazovaniya // Narodnoe obrazovanie. — 2003. — № 2. — S. 58—64.*]
- [9] Хуторской А.В. Ключевые компетенции и образовательные стандарты // Эйдос. — 2002. 23 апреля. — URL: <http://www.eidos.ru/journal/2002/04-23.htm>. [*Xutorskoj A.V. Klyuchevye kompetencii i obrazovatelnye standarty // Ejdos. — 2002. 23 aprelya. — URL: http://www.eidos.ru/journal/2002/04-23.htm.*]
- [10] Хуторской А.В. Дидактическая эвристика. Теория и технология обучения. — М., 2003. [*Xutorskoj A.V. Didakticheskaya evristika. Teoriya i tehnologiya obucheniya. — M., 2003.*]

THE EXPERIENCE OF REALIZATION OF LEVEL HIGHER PROFESSIONAL TRAINING PROGRAMS IN A FOREIGN LANGUAGE AT A TECHNICAL UNIVERSITY

**I.V. Zarochintseva, L.A. Gunina,
L.V. Zakharova**

Volgodonsk Engineering and Technical Institute
Lenin str., 73/94, Volgodonsk, Rostov Region, Russia, 347366

The article is devoted to the problems of foreign language training in a technical higher institution arousing in the process of realization of FSES 3-rd generation. The main trends of standards realization in the light of competence approach have been determined in the article. The experience of the Program realization is described; some disadvantages are shown and the ways of training process improvement are suggested. Credit-modular system of training students in higher education is positively characterized in the article. The main trends, mechanisms and procedures of standards realization in the light of competence approach have been determined in the article.

Key words: competence, the problems of foreign language training, the experience of realization, competence model.